

55-9.875

# BAWMY SIĘ WESOŁO



# BAWMY SIĘ WESOŁO



1 55-9.875

# BAWMY SIĘ WESOŁO



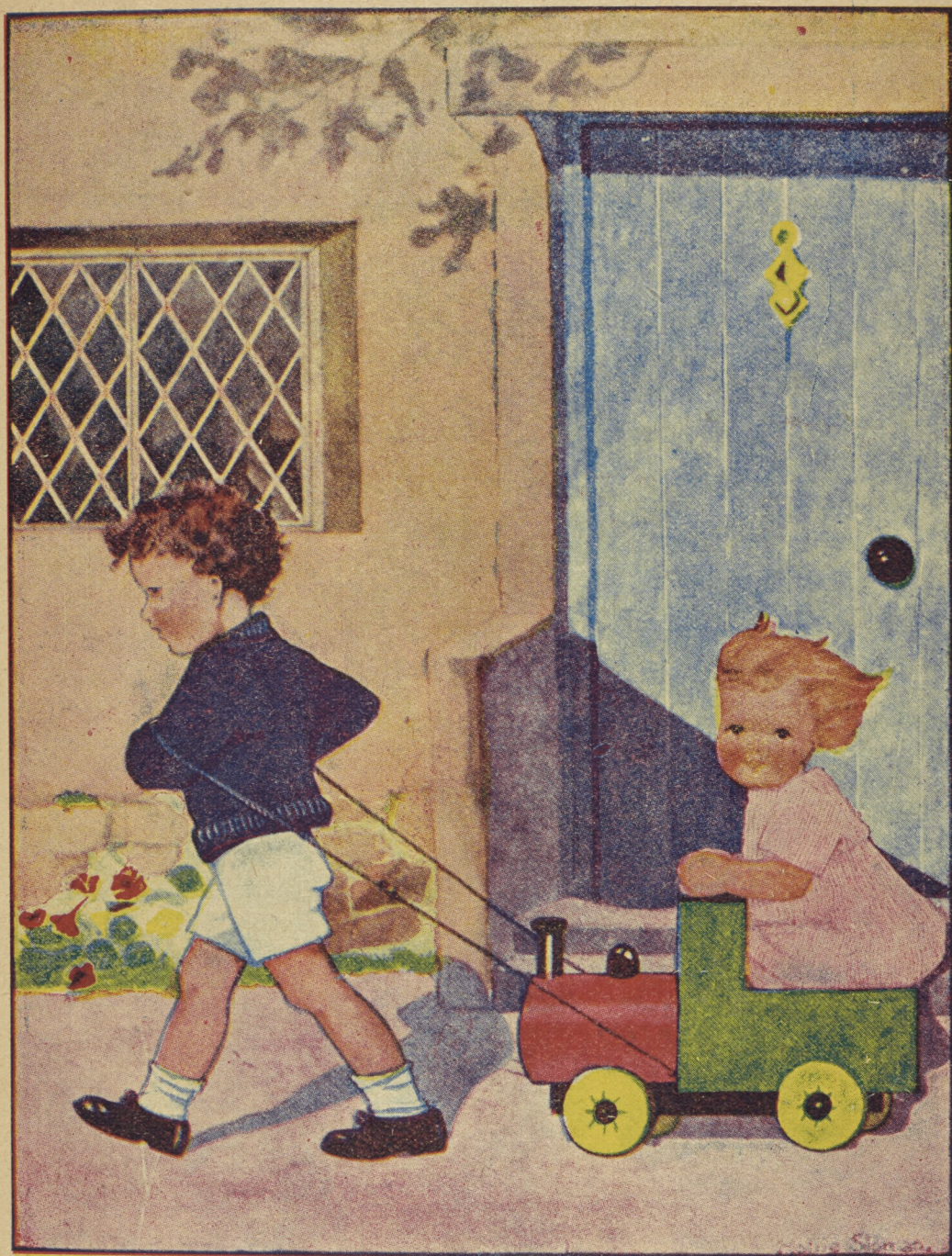
# BAWMY SIĘ WESOŁO



KOMISARJAT RZĄDU  
W WARSZAWY

liczba egz. 4000  
data 9 XI 1933

1900  
1901  
1902  
1903  
1904  
1905  
1906  
1907  
1908  
1909  
1910  
1911  
1912  
1913  
1914  
1915  
1916  
1917  
1918  
1919  
1920  
1921  
1922  
1923  
1924  
1925  
1926  
1927  
1928  
1929  
1930  
1931  
1932  
1933  
1934  
1935  
1936  
1937  
1938  
1939  
1940  
1941  
1942  
1943  
1944  
1945  
1946  
1947  
1948  
1949  
1950  
1951  
1952  
1953  
1954  
1955  
1956  
1957  
1958  
1959  
1960  
1961  
1962  
1963  
1964  
1965  
1966  
1967  
1968  
1969  
1970  
1971  
1972  
1973  
1974  
1975  
1976  
1977  
1978  
1979  
1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
2000



Jedzie pociąg, bucha para,  
Szumi w środku samowara!  
Maszynistą jest Janeczka  
I pogania wciąż Stasiczka,  
Który ciągnie pociąg cały.  
Silny jest, choć taki mały.

Biblioteka Narodowa  
Warszawa



30001009043006





THEY ARE THE BEST  
OF FRIENDS AND  
THEY ARE THE BEST  
OF FRIENDS AND  
THEY ARE THE BEST  
OF FRIENDS AND







Słuchajcie, jak w bęben biję!  
Niechaj skacze ten, kto żyje!  
Niech wesołą minę ma,  
Kiedy bęben gra!

Lalka, pajac, Miś, zajaczki,  
Niechże ujmą się za rączki  
I śpiewają tra, la, la.  
Kiedy bęben gra!



THE DEITY IS SEATED ON A  
RED AND WHITE PATTERNED  
CLOTH. SHE WEARS A TALL  
CROWN AND A YELLOW SARI.  
SHE HOLDS A MACE IN HER  
UPPER RIGHT HAND AND A  
LOTUS FLOWER IN HER  
UPPER LEFT HAND. TO HER  
LEFT, A CHILD IN A RED  
SHIRT SITS ON THE GROUND,  
HOLDING A LARGE GREEN  
GLOBE. BELOW THE CHILD,  
A SMALL FIGURE IN A BLUE  
SHIRT SITS ON A YELLOW  
MAT. TO THE RIGHT OF THE  
DEITY, A CHILD IN A RED  
SHIRT SITS ON THE GROUND.  
IN THE FOREGROUND, A  
SMALL BROWN RABBIT  
SITS ON THE GROUND,  
LOOKING TOWARDS THE  
DEITY.



„Nie bój się, Krysiu,“  
Chwyta Irka siostrzyczkę za rękę.  
„Indyk tylko dlatego się gniewa,  
Że ty nosisz czerwoną sukienkę!“



She is my friend,  
She is my friend,  
She is my friend,  
She is my friend,  
She is my friend.



Irenka lubi ciekawe książeczki,  
Całymi dniami czytuje bajeczki.  
Piesek też słucha, aż nastroszył uszki  
Słuchają bajek trzy małe Czar-Duszki.



With the little dog  
I can read my book  
And the dog is so good  
He will sit by me all day long.



Dla lalek domek nowy,  
Czyż nie piękny on będzie?  
Gdy w nim lalka zasiędzie.  
Gdy już będzie gotowy?

Z frontu wspaniała brama,  
Drzewa i kwiatki wokoło.  
Wybuduję go sama.  
Musi być w nim wesoło.



The little girl who  
Lived in the garden, the garden,  
Was a very little girl,  
And she was very young,  
I think she was  
Three, I think she was  
Three, I think she was  
Three, I think she was  
Three, I think she was





Pamiętaj, drogi koniku,  
Jedź szybko, bez rżenia, krzyku!  
Jadwisi nie zrzuć z siodełka,  
Nie goń po drodze bydelka,  
Nie wierzgaj, proszę, nogami  
Grzecznie się obchodź z lalkami!



There's a boy who  
likes to touch the nose of  
the donkey. He's a  
boy who likes to touch  
the nose of the donkey.  
There's a boy who  
likes to touch the nose of  
the donkey.



„Coś tak wczesnie wyszła, Jasiu?”

„Na jagody idę, Stasiu.  
Nie mówiłam nic nikomu,  
Gdy cichutko wyszłam z domu.  
Ucieszy się droga mama,  
Gdy jagódki zbiorę sama“.



And the answer was, "No!"  
"No, no!" she said,  
"No, no!" she said,  
"No, no!" she said,  
"No, no!" she said,  
"No, no!" she said,  
"No, no!" she said.



Nasza Manusia ma śliczne psiaczki,  
Wszystkie jednakie, jak bracia-bliźniaczki.  
Wszystkie są grzeczne, wesołe i żwawe,  
Manusia z nimi ma świetną zabawę.

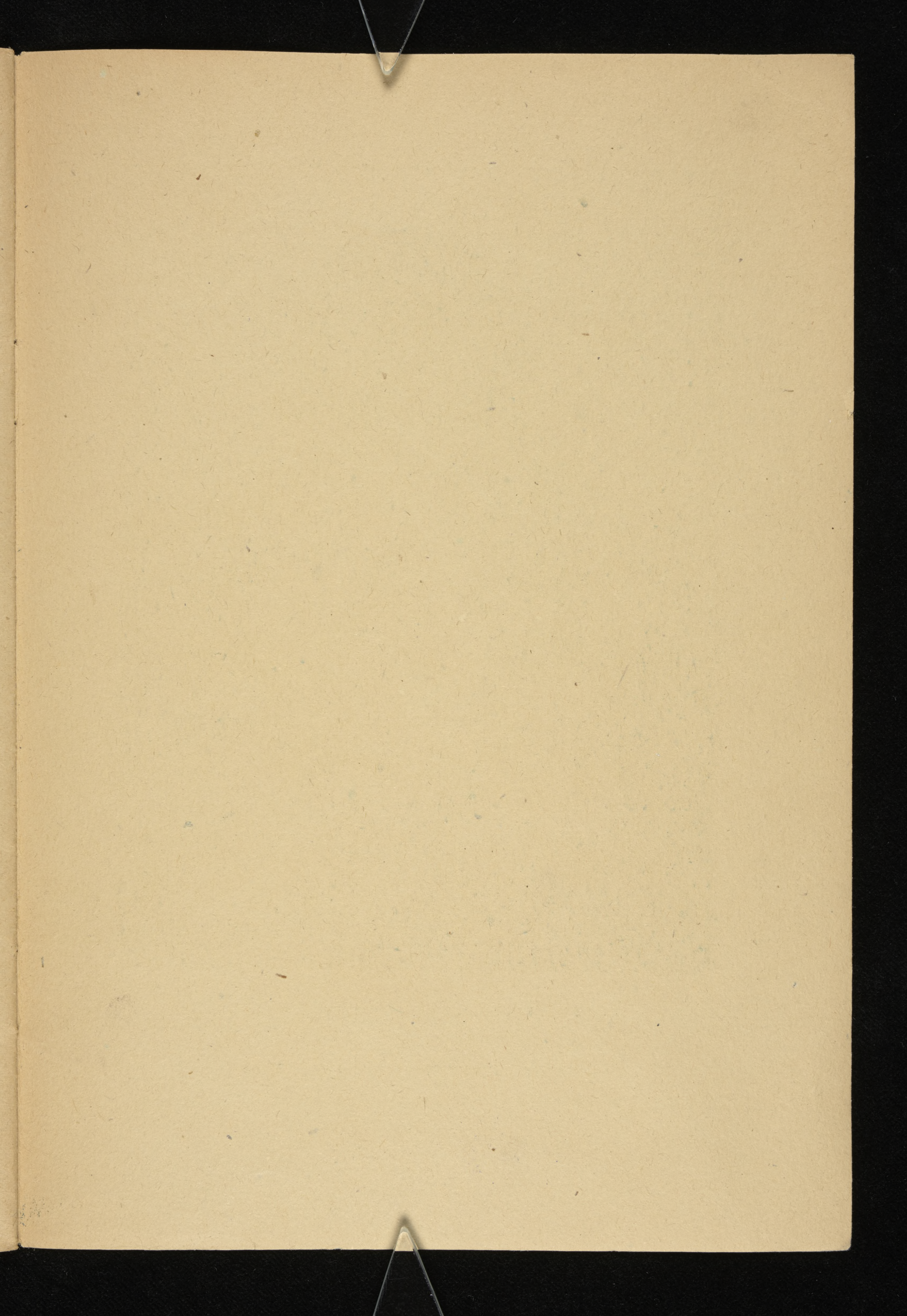


9126/33



Non c'è che un solo modo  
di farci conoscere al mondo  
che è di farci conoscere  
al mondo e al mondo  
che è di farci conoscere  
al mondo e al mondo.









14 LIST 1933

9126 / 33

---

Druk. „EXPRESS”, Warszawa, Przechodnia 10.

Biblioteka Narodowa  
Warszawa



30001009043006

1911-12

1911-12

"THE GREAT WALL OF CHINA"

